



مجلس أوكام إسلام سيغاقورا

خطبة جمعة

13 أغسطس 2010 / 3 رمضان 1431

رمضان يغ قاليج تربايك بوات كيتا

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي وَهَبَنَا بِشَهْرِ عَظِيمٍ وَأَيَّدَنَا فِيهِ بِنَصْرِ مُبِينٍ وَأَشْهَدُ  
أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ الْوَهَّابُ الرَّزَّاقُ الْفَتَّاحُ الْعَلِيمُ  
وَأَشْهَدُ أَنَّ سَيِّدَنَا مُحَمَّدًا عَبْدَهُ وَرَسُولَهُ الْمَبْعُوثُ رَحْمَةً لِلْعَالَمِينَ.  
اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِهِ وَصَحْبِهِ وَسَلِّمْ تَسْلِيمًا  
كَثِيرًا .

أَمَّا بَعْدُ فَيَا عِبَادَ اللَّهِ اتَّقُوا اللَّهَ حَقَّ تَقَاتِهِ وَلَا تَمُوتُنَّ إِلَّا وَأَنْتُمْ  
مُسْلِمُونَ.

سيدغ جمعة يغ درحماتي الله سكليان،

ماريله كيت برتقوى كقد الله سبحانه وتعالى. لاكوكن سكال  
فرينتهن. ايلقكن سكال تكهنش. كتهويله، تيدق أد ماس يغ لبيه

بايك، يڄ لبيه سسواي دان يڄ لبيه برهرك أنتوق ملاهيركن دان  
منمبهكن راس تقوى سلاين دري بولن رمضان.

سموك كحاضيرن رمضان كالي اين منجادي لبيه برمعا كقد كيت،  
سرت منجادي لبيه بايك دري تاهون-تاهون سبلومن. أكر مده-  
مداهن كيت سموا ممقراوليهي رحمة الله قد أول رمضان اين،  
كامقونن الله قد قرتغاهن رمضان دان ستروسن قمبياسن دري أڄي  
نراك أقبيل تيبا فغهو جوع رمضان نتي.

فرمان الله دالم سورة الأنفال آية 29:

يَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِن تَتَّقُوا اللَّهَ تَجْعَلْ لَكُمْ فُرْقَانًا وَيُكَفِّرْ عَنْكُمْ  
سَيِّئَاتِكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ﴿٢٩﴾

أرتين: "واهي اورغ-اورغ يڄ برايمان! جيكا كامو برتقوى كقد  
الله، نسچايا إي معاداكن باكي كامو فتونجوق، يڄ ممبيراكن أنتارا  
يڄ بنر دغن يڄ ساله، دان معهاقوسكن كساهن-كساهن كامو،  
سرت معقونكن (دوسا-دوسا) كامو. دان الله ايت ممقويائي  
ليمقه كرنيا يڄ بسر."

سیدغ جمعة یغ درحماتی الله سکلیان،

برسمقنا دغن رمضان یغ بارو منجلع این، مک ماريله سام-سام  
کیت دغرکن سفوتوغ حدیث رسول الله صلی الله علیه وسلم،  
موده-موداهن ای سماکین ممبریکن کیت رغساعن دان دوروغن،  
ستروسن منیغکتکن سماعت یغ سوده سدیا أد، أکر ای سماکین  
مبارا سهغک ک اخیر رمضان .

رنوغکنله سبدا رسول الله صلی الله علیه وسلم یغ برمقصود :  
"أقابیل تیبا مالم قرتام بولن رمضان، سموا فینتو نراک دتوتوفکن  
سهغک تیدق أد ساتو فینتو فون یغ تربوکا؛ دان دبوک فینتو -  
فینتو شورک سهغک تیدق أد ساتو فون یغ ترتوتف. لالو تردغر  
سوارا سروان: "واهی فنچاری کبایقکن، داتغله! واهی فنچاری  
کجاهاتن! کورغکنله. قد مالم ایت دبیسکن دری نراک  
(سبهاکیان دری همبا-همبا الله). دان یغ دمکیان ایت ترجادی قد  
ستیاف مالم، سهغکله برأخیرث رمضان." حدیث روایة إمام الترمذی

بایغکنله بتاف برونوغن أمة نبی محمد صلی الله علیه وسلم،  
مندافت کسمقاتن یغ سوغکوه ایستیمیوا یغ تیدق قرنه

دأنو کرهکن کقد أمة-أمة سبلومش. مک این سواجرن منجادی  
فندوروغ بوات کیت أنتوق مولاکن عمالن کیت دري أول  
رمضان هعکله ک فغهو جوغن .

قد ماس یغ سام إي تیدق هان دلکسانکن سچارا برسوغکوه-  
سوغکوه قد أول رمضان سهاج، دغن کمودیانش فودر أقبیل  
رمضان سماکین منیغکلکن کیت. تتافی سبالیقن، هندقله کیت  
سماکین کیات برعمل دان منیغکت تاهف عباده کیت، تراوتامش  
أقبیل تیا سقولوه مالم یغ تراخیر.

ایغته، عمالن یغ قالیغ دچینتائی اوله الله دان رسولن، ایاله عمالن  
یغ دلاکوکن برداسرکن کممقوان کیت دان دلاکوکن سچارا  
برتروسن دان تتف، ماله هندقله إي سماکین هاری منجادی سماکین  
رنچق برسماغت. حایاتیله سبدا رسول الله صلی الله علیه وسلم این:

مَهْ عَلَیْکُمْ بِمَا تُطِیْقُونَ فَوَاللَّهِ لَا يَمَلُّ اللَّهُ حَتَّى تَمَلُّوا وَكَانَ أَحَبَّ الدِّينِ  
إِلَيْهِ مَا دَامَ عَلَيْهِ صَاحِبُهُ

أرتين: "بربوات بايكله سسواي دغن كعمقوانمو. دمي الله، الله تيدق براسا بوسن (يعني تيدق أكن مومتوسكن قهلا أتو بالاسن قد عملنمو) سهغك كامو سنديري يغ براسا بوسن. دان عمالن أكام يغ قاليغ دچينتائي اياله يغ دلاکوکن سچارا برتروسن اوله قلاکوڭ." حديث رواية إمام البخاري دان مسلم

سوداراكو يغ درحماتي الله سكيلان، رمضان مروفاکن بولن قپوچيان ديرى، إي ملاتيه کيت أنتوق ملاکوکن عمل صالح. دغن برقواسا، إي مهاجر کيت مملهارا ديرى درى ملاکوکن سبارغ قراکارا کموغکارن .

قرهاتيکنله سبدا رسول الله صلى الله عليه وسلم قد سفتوغ حديث قدسي این:

الصِّيَامُ جُنَّةٌ فَإِذَا كَانَ يَوْمُ صَوْمِ أَحَدِكُمْ فَلَا يَرُفُثُ وَلَا يَصْنَبُ

ارتين: "قواس أداله سباکي قريساي (يعني درى کمعصياتن سرت درى نراک) مک درى ایت، أقبيل قد هاري سسئورغ دانتارا کامو

سموا إيت برقواسا، جاغنه إي برچاکف-چاکف یغ کوتور دان  
جاغن قولاً برتککر." حدیث روایة إمام النسائي .

ایغته دغن رحمة الله، کجایان کیت قد بولن این منجنجیکن  
کنجاران دان قغمقونن دري الله، ستروسن منجادی قیب کجایان  
کیت قد هاری آخرة کلک دان ترقلیهارا دري أئی نراک .

دغن إیت سوداراکو سکلیان، ماريله کیت مغمبیل کسمقاتن  
أنتوق مینتا قغمقونن درقد الله سبحانه وتعالی . باکی دوسا-دوسا  
کیت یغ تله لالو، دوسا-دوسا یغ کیت سغاچاکن أتو یغ تنقا  
کیت سداري .

تیدقکه سباکی همبا یغ فنوه دغن نودا دان دوسا، سهاروسن کیت  
قرلو برإستغفار کقد الله سبحانه وتعالی قد ستیاف ماس دان  
کتیک؟ سدغکن بکندا صلی الله علیه وسلم یغ دجامین قغمقونن  
دوسا قد ماس لالو دان آکن داتغ جوک سنتیاسا مینتا قغمقونن  
کقد الله سبحانه وتعالی .

حایاتیله سبدا بکندا صلی الله علیه وسلم دالم سبواه حدیث یغ  
دروایتکن أبو هریره رضی الله عنه یغ برمقصود: "دمی الله،  
سسوغکوهن آکو موهون قعمقونن کقد الله سرت برتوبت کقدان  
دالم سهاری لویه دری توجه قولوه کالی." حدیث روایة إمام  
البخاری .

جیکا بکندا یغ دجامین قعمقونن اوله الله تیدق قرنه کتیغکالن  
براستغفار دالم سهاری، ماله سهغک منچائی راتوسن دالم سهاری،  
بکیمانکه قولاً دغن کیت؟ تیدقکه کیت قاتوت مراس مالو دغن  
أخلاق یغ دتوئجول اوله بکیندا صلی الله علیه وسلم قد الله سبحانه  
وتعالی؟

سوداراکو سکلیان یغ درحماتی الله،  
رمضان جوك مروفاکن بولن باکی فنیغکاتن أمة اسلام، یایتو قلواغ  
باکی کیت منوئجولکن سیکف رحمة ترهادف سسام مانوسی.  
قلواغ باکی کیت ملاهیرکن سیکف کاحسانن سسام مسلم،  
چونتوهن دغن برکوغسی جاموان إفطار سسام جیران تتغکا .

سبدا رسول الله صلى الله عليه وسلم يغ بر مقصود: "بارغسياف يغ  
ممبري جاموان بربوك كقد اورغ يغ برقواسا، مك إي ممثراوليهي  
سشرت قهلا اورغ يغ برقواسا تادي تنقا دكوراعي سديكيتقون  
دري قهلا اورغ يغ برقواسا." حديث رواية إمام النسائي

سلاين إيت، برقواسا دبولن رمضان جوك معاجر كيت مراس أرتي  
كقايهن دان كسوكارن كولوغن يغ تيدق برنصيب بايك، إي  
جوك معاجر كيت أنتوق مماهي فراسان كولوغن يغ كورغ  
بركمقوان، يغ أد أنتارا ترققسا منهن لافر دان دهاك كران  
تيدق ممقويائي كممقوان يغ منچوكوي.

مك هندقله كيت برسيكف فريهاتين أنتارا سسام كيت، لهيركن  
سماغت كإحسانن تراوتامش كقد كولوغن يغ سماغت مملوكن.  
هولوركن بنتوان كقد مريك يغ كورغ بركمقوان، كتهويله تياد  
بولن يغ لبه بايك باكي كيت منجادي لبه درماوان سلاين تري  
بولن رمضان .

چونتوهيله سيكف درماوان بكندا صلى الله عليه وسلم. سباكيما  
يغ دسبوتكن اوله ابن عباس رضي الله عنه يغ برمقصود: "رسول  
الله صلى الله عليه وسلم ايت أداله سدرماوان-درماوانث قارا مانسي  
دان لبيه-لبيه لاكي كدرماوانث دالم بولن رمضان كتيك دتموئي  
جبريل." حديث رواية إمام البخاري دان مسلم.

سيدغ جمعة يغ درحماتي الله،

أنتوق منجاديكن رمضان كالي اين بنر-بنر بر كسن ترهادف ديري  
كيت، مك هندقله عمالن كيت دمولاكن دري سكارغ هعكله  
كقد سقولوه مالم يغ تراخير. برعمل له، سأوله - أوله إي  
مروفاكن رمضان يغ تراخير دالم هيدوف كيت.

دغن ايت، ماريله كيت منتفكن نية كيت دغن بتول. بولن يغ  
سلام اين كيت نني-ننتيكن تله فون تيبا. هاري اين ددالم  
كغكامن، ايسوق بلوم تنتو لاكي برتمو. سمايكن له عزم دان تكد  
برمولا دري هاري اين، باكي كيت ملاكوكن يغ تربايك، أكر  
رمضان كالي اين مروفاكن رمضان يغ تربايك يغ قرنه كيت  
الامي. آمين.

بَارَكَ اللهُ لِي وَلَكُمْ فِي الْقُرْآنِ الْعَظِيمِ ، وَنَفَعَنِي وَإِيَّاكُمْ بِمَا فِيهِ مِنَ  
الآيَاتِ وَالذِّكْرِ الْحَكِيمِ ، وَتَقَبَّلَ مِنِّي وَمِنْكُمْ تِلَاوَتَهُ إِنَّهُ هُوَ  
السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ، أَقُولُ قَوْلِي هَذَا وَأَسْتَغْفِرُ اللهَ الْعَظِيمَ لِي وَلَكُمْ ،  
وَلِسَائِرِ الْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ ، وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ ،  
فَاسْتَغْفِرُوهُ فَيَا فَوْزَ الْمُسْتَغْفِرِينَ وَيَا نَجَاةَ التَّائِبِينَ .